

歷史哲學

——探討人類歷史價值的哲學性法則——



JACQUES MARITAIN
ON THE PHILOSOPHY OF HISTORY

原著/馬里旦 導讀/輔大前校長 羅光 總主教
編譯、簡析/宮高德

聞道出版社

歷史哲學

——探討人類歷史價值的哲學性法則——



JACQUES MARITAIN
ON THE PHILOSOPHY OF HISTORY

原著/馬里旦 導讀/輔大前校長 羅光 總主教
編譯、簡析/宮高德

聞道出版社

歷史哲學：探討人類歷史價值的哲學性法則／
馬里旦 (Jacques Maritain) 原著；宮高德編
譯。—初版。—臺南市：聞道，民94
面：公分
譯自：Jacques Maritain on the
philosophy of history
ISBN 986-7653-17-3 (平裝)
1. 史學 - 哲學，原理
601.4 94009333

歷史哲學——探討人類歷史價值的哲學性法則

原 著：Jacques Maritain on The Philosophy of History

原 著 者：Jacques Maritain

編 譯 著：宮高德

准 印 者：台南教區主教 林吉男

出版總號：第 535 號

出版分號：哲學類第 056 號

發 行 人：鄭再發

出 版 者：聞道出版社

社 長：費格德

責任編輯：吳貞寬

地 址：(700) 台南市開山路 197 號

電 話：(06)214-4037

傳 真：(06)214-1148

E - MAIL：windowp@ms76.hinet.net

電匯帳號：日盛銀行台南分行 007-01-041111-1-11

TELE X：JSIBTWTP 007-10-000140-7

郵撥帳號：0031875-1

戶 名：聞道出版社

印 刷 者：韋懋實業有限公司

地 址：台北縣中和市中山路 2 段 366 巷 10 號 7 樓

電 話：(02)2243-8122

本出版社經行政新聞局核准登記發給
出版事業登記局版台業字第伍捌柒號
中華民國九十四年七月初版

版權所有·翻印必究

ISBN: 986-7653-17-3 (平裝)

定 價：新台幣參佰元整 (

ON THE PHILOSOPHY OF HISTORY
by Jacques Maritain



Translated and edited by

John B. Kung

Window press

聞道叢書發行旨趣

天主教聞道出版社發行各種叢書的目的，一方面是給教內同道提供研究現代問題的資料，以加強其對現代教會與世界的認識；另一方面是幫助教外朋友了解教會對現代各種問題的看法，進而認識基督救世福音的真諦。

現代社會的一個特徵是「忙」，沒有時間讀書；但在「知識爆發」的今天，作為一個現代人必須不斷充實自己，趕上時代。聞道叢書就是針對此一需要，為各位讀者提供忠誠的服務，每兩月出版一種書，讓大家享受一餐精神食糧。我們不敢奢想—所有出版的書都能適合每一個人的「胃口」；但是，假如其中能有一本使您滿意，我們就會感到非常滿足，因為出好書是我們的最高理想！

「聞道」一詞，顧名思義，就是孔夫子所說「朝聞道，夕死可矣」的大道理；「聞道社」的英文名字叫做WINDOW（窗戶），音同意亦略同。教宗若望二十三世召開第二屆梵蒂岡大公會議的動機，是要教會打開窗戶，呼吸一些新鮮的精神空氣。

聞道出版社同仁本此目標努力奮鬥，六十四年曾獲省府新聞處獎狀（編字新一字第—〇三一〇號），足見此一理想已獲得社會人士的認可。聞道社同仁自當奮勉前進，尚祈各位讀者以訂閱、批評、介紹的方式，協助我們成長並光大此一出版理想。

天主教台南教區聞道出版社謹啓

目次

壹、自序		1
貳、導讀	前輔大校長 羅光	11
參、簡析	宮高德	31
肆、正文	馬里旦	68
前 言		68
第一章 歷史哲學通論		72
歷史哲學是否可能存立？		72
黑格爾的迷惑		88
虛假的與真實的歷史哲學		97
歷史哲學和倫理哲學充分的運用		104
第二章 公理化的公式或功能性的定律		114
雙重對比進展的法則		114
歷史的矛盾衝突		121
良善與邪惡的歷史成果的法則		128
具有影響世界的歷史因素之法則		130
意識對象的法則		136
承襲制度意義的法則		136

第三章 類型學的公式或向量法則	145
人類本性多種狀態的神學觀念	149
在人類歷史發展中各種狀況的神學概念	149
猶太人的命運	151
在各種狀況或階段上，黑格爾和孔德思想錯誤的法則	160
在人類思想和文化歷史中，由神奇到理性制度或狀況	160
道德意識進展的法則	167
從「聖儀」到「俗世」或「平信徒」文明過程的法則	172
政治和社會來臨的人民時代之法則	175
第四章 上帝與奧秘的世界	180
上帝與歷史	180
世界和其本性的結局	184
基督的奧秘實體	187
世界的奧秘	191
心靈的良善與世界的美善	199
願你的國來臨	208
第五章 最後的註記	227
哲學與歷史	227
歷史哲學和超哲學的與料	231
伍、附錄	239

壹、自序

1976年在輔大哲學系第四年選修過「歷史哲學」這門課。當時國際學界對歷史哲學的探討已經十分興盛，國內則由前校長羅光總主教的睿智創舉，開班授課；然而課堂上學習氣氛有些嚴肅單調，大家都倍感吃力，這是由於中文的參考資料不多，更是因為歷史哲學的概念不足所致；修課期間不只一次的浮現過念頭，希望不久會有人發表著作，提供更多的研究成果，或者寄望以後自己還有進修鑽研的機會。直到今天，在中文的士林哲學方面，仍然沒有太多相關的著作，為使多年來的期待能有些許的落實，這本編譯的出版，或許可以稍微補充一點缺憾。

藉著羅總主教的教導，很有緣分的認識了法國哲學家馬里旦，這位現代士林哲學的代言人，曾經充分的發揮多瑪斯主義思想，以他從生物學、人類學、社會學和心理學的科學知識方法，連貫士林哲學的主要概念，使信仰與理性、宗教與哲學相互對話而得以調和，促進人類開闊視野與胸襟，激發潛在人性動力，為能創新並開拓前進道路，在思想上加深無限層次的體會，以消融主客對立、文化衝突，確立真實的價值哲學。

羅總主教指出，馬里旦的「歷史哲學」的最後終點，歸到了天主教義對於人類歷史的整體觀念。人類歷史是有最終目

的：從天主教義去看，人類歷史有一個超性的結局；從人類本性去看，人類歷史也有本然的目的，歷史因而具有意義。人類歷史的目的，在於人類的得救，完成人之所以為人。基督便成為歷史的中心。馬里旦就以此發揮其歷史哲學的架構，因為要解說全部歷史，必須加入救恩的觀念，才能實現整體歷史的意義，即應將歷史哲學和神學連在一起，貫成一個系統，才可以理解人類整個歷史價值觀。

我們可以把馬里旦的學理，歸屬於「基督信徒的歷史哲學」，這與黑格爾、馬克斯或孔德的歷史哲學完全不同。由於辯證的或實證哲學家，他們是單純的神與宇宙遍在主義者，主張無神論者的進化哲學，因而受到意識形態的自我矛盾的約束是無可避免的。一方面，他們堅持著「流變」是唯一的現實，必然持續無終止的改變過程；另一方面，他們提供給自己絕對的，與在時間終結之時，所有歷史意義的最後的揭露。相反的，基督信徒的歷史哲學紓解這樣的前後矛盾。人類歷史結局是超越時間的，因此，歷史的變動，永遠不會來到絕對且最後的狀態，不可能把自我設定在時間終結點上，或到一個絕對的和在時間之內最後的自我揭露，由此我們看見兩者之間所呈顯出基本的差異。

綜觀馬里旦的「歷史哲學」觀點，其實是奠基在一個基本信念之上，即以整體性人類命運的角度，明確的去理解我們所面對週遭「事物的本質」。他單純的認為，人類能夠獲得的最高成就，即在精神（靈魂）之中，全盤掌握真實與虛假之思辨，

本性與超性先後的層次之分明，現世與永恆終極目的秩序之判別。這樣的基本信念，總是在基督啟示信仰與宗教制度的傳承當中，在聖經與福音精神的光照下，教導信眾生命的真諦與終向，同時也成為人類理性思考的源頭，並在所有基督信徒與非基督徒的世界中，不斷茁壯繁茂，成為一種可仰賴的圓滿與絕對的幸福；也把人類生命的期待與希望，經由漫漫長夜的旅途，指向光明和歡愉團聚的結局，以及在現世承受苦難的艱險過程中，落實在可逐步提升並成為確定可完成的人生目標。

為了解釋人類歷史的基本法則，馬里旦首先說到，這不是一個先驗的（a priori）觀念，而是具體實踐的；也不是只有歸納法（雖然應用的比例較多），或只有哲學性的演繹法足夠，必須結合兩者「交互運用」才行。因為歷史哲學與整體哲學相關聯，以形上學和自然哲學為前提，卻不是形上學的一部分。實踐真理以理論真理為先決條件，歷史哲學強調事實，是哲學性真理的最後應用，並非應用在個別的行為上，而是應用在人類的整體變動上，其本身特質是存在的、也是實踐的，因此，歷史哲學隸屬於或等於倫理哲學。

既然歷史哲學就是倫理哲學，即歷史依賴於人類的自由意志和自由的抉擇。因而，若想要解釋人類歷史，就必須面對一個雙重進展法則，就是「善惡」一起上升下降、彼此相反敵對的、同時共存的動作。人類真實的狀況，一方面，有善的向上提引，不斷超越時空的困限，以終極目的為圓滿幸福。另一方面，有惡

的向下拉扯，破壞所有的和諧，造成傷害甚至浩劫，推向毀滅的深淵。馬里旦的理念樂觀的指出，善惡雖同時存在人類社會裡，人類歷史有時向前，有時向後，即使墮落再墮落，也相對的從晦冥中獲得再獲得。此「公理化的公式」或「功能性的法則」特殊運作的方式，是傳遞出不可見的真理和正義與仁愛的潛能，雖看似反向於一些社群，但必定會開花結果，不致徒勞無功；即歷史的步伐穩健，必然帶領人類到達最後榮耀復活的境界。這是一項關於人類歷史受到啟示的重要資料，成為圓滿解決困擾之進路，是一種洞察「人類及時向前的進展」與「上帝超性永恆目的」之間兩者的關係，此關係是歷史哲學家必須以敬畏的心，默觀體察之中，當成全部思考的絕對基礎。

歷史哲學是充分運用的倫理哲學，所有的與料都是哲學家向神學借來的，因為都與真實人類存在的條件有關，倫理哲學的對象就是人類的行動。倫理哲學家必須斟酌所有的與料(甚至所依據某些超性的知識)，這些與料對形成真實人類、對人類生存的條件有貢獻，也是對我們真實的認知理解。倫理哲學更敏感於其自身的結局與目的，看到其自身所創造的價值，甚至是連結永恆(天人合一)的意義。馬里旦的歷史哲學一直關懷人類歷史的定向，不單關心永恆救贖的工程，歷史對此工程有一種衝擊，從人類最初就關連到此真實工程的完成，因為人類歷史是現世的、在時間之內的。

要真正的理解人類歷史性發展的方向及意義，就要先從認

識人們本性的真實狀況著手。無可否認的人類本性並非在「純淨本性狀態」，這只是理想的可能存有；人類本性或許有「天真無邪或正直的狀態」，但總是陷於墮落與等待救贖的情況之中，即處在受傷疼痛或生病虛弱的狀態。人類本性確實影響歷史的動線方向，如此就提供哲學家一個基本的架構和指引。以「類型學的公式或向量法則」去檢視歷史架構，可彰顯出歷史不同時代的各種面貌，這些法則稱做「歷史的媒介」。歷史哲學最重要的法則，馬里旦強調就是「道德意識進展的法則」。此為人類長久生活從累積的經驗中，得到最根本又普遍且相合於自然法則，道德意識的本質有其正確與純淨的價值，獨立於所有特別道德法則之上。道德意識的過程，就好像對自然法則的特殊規則的「認知」一樣，不會受到質疑。

把一個人的視野導向世界的整體性、人類歷史的延續性，以存有事物整體為探討主題，這就是本書第四章：「上帝和奧秘的世界」所觸及的問題。如果割捨掉這個議題，或有意忽略往這面向的探討，其思考觀點必定有所偏頗，就不可能不被質疑；其研究結論必然不夠周全，不可能成為大家都接受的成果。因為人類自身基本需求所追尋的，不只是在人性的範圍內，必然為了永恆的、終極的目的而持續努力，希望超越自己，進到恩典的境界；這不是不可能，由於兩千年來許多先聖先賢都達到超凡入聖的圓滿境界，就足以證明這條路徑的可通行性。

但在「已經—尚未」的過程中，牽連出一個最基本的問題

就是：「神聖自由」與「人類自由」兩者之間的關係。因為歷史的完成，就在於「非受造的自由」(uncreated liberty)及「受造的自由」(created liberty)之間的交叉銜接和混合滲透，也在於兩者之間的追求與衝突。這「人類有缺陷的自由」與「上帝永恆的自由」二者一致的或不一致的開啟，發生在歷史的每一時刻，受造自由隨著時間游動，非受造自由則在時間與認知之外，從永恆的高處而來，所有歷史的時刻都無法分割的呈現，而整個完成全在神聖計劃之中。神聖的計劃一旦從所有永恆中策定下來，就不會再改變的，人類長久以來都參與其中成為合作者。

從前述觀點來看，現實世界因而決不是中立的，或者渴望上帝的天國並且快速的朝向它前進，或者就是與之對抗。現實世界與天國的關係，或者是「整合與包容」，或者是「分裂與鬥爭」。在《聖經·新約》中對此兩種對立已有所解釋。如果世界與上帝國度的關係是分裂與衝突的話，我們的「世界」不斷向外伸展擴張，就變成天國的對手和敵人，此世界橫臥於罪惡中每況愈下，沒有基督的援助，是無法認識並接受真理之神的。反之，如果世界與上帝國度的關係是整合與包容的話，我們的世界受到天國的看顧，也居住在天國內，此世界上所有的罪，藉著上帝的羔羊而被取代了，世界得到救贖不斷超昇，然後向外伸展擴大到極限，此世界有上帝的愛，就是賜下祂的獨生子作犧牲，此時教會所提供的愛與苦難，只要人類歷史持續著，救世主的血必然恆常的傾流著，融合兩造之間的緊張與衝突，

所有困限與難題終可得以圓滿解決。雖然目前尚不是已完成的狀態，而是在朝聖（過程中）和被釘十字架（受苦難）的狀態之下，但是上帝的天國確已經臨在我們中間。很明顯的，在人類歷史受啟發的文明中、在一個基督信仰世界的進展中，沒有一處可以比天國的鼓舞激勵，在期間所扮演的角色更大。

因此，福音信息在人世間的某種實現，已成為此世界無可否認的一部分，而世界的本性在歷史最終的目的，只是要達到文明生活的共同善（公益），這是一種在大自然中依照所呈顯秩序的終極目的；然而，唯有超性目的才是絕對的終極目的。事實上，馬里旦的重點要指出，人們已經受到召喚，肩負著神聖的使命感，朝向另一個秩序和另一種生命前進，即進到超性的秩序。因此，另一種宇宙，即圓滿的「教會」，以及這個字在完全實現的神學意義上所指明的，與「基督的奧秘實體」是同義的，這是因著「上帝的天國在朝聖者與被釘死十字架上的狀態中」，為表明一個有相互交錯關係但不同於此世界的宇宙。「教會」是由基督帶領，不斷以恩典與仁愛憐憫的潤澤，成為超越本性的宇宙，其最後結局是到達上帝（天人合一），就是參與上帝真實的生命。

這本書的主要議題，是強調特定哲學的法則之可能性和有效性，這些法則照亮了人類歷史，使其更加讓人理解，但這並不是「解釋」歷史，也不是提出歷史事件方向的「必要性」，而是為了在哲學和歷史之間尋找完整的相互關係，所要思考的是

「歷史哲學性的定向」，或「歷史整體性的運用」。馬里旦的重點是，無論是神學家或哲學家，去發展一個純正的且充分運用的歷史哲學，都必須連結哲學性的和神學性的與料，並由之建立那種奧秘且清晰的統一觀念，作為其基礎。最後，他提及湯恩比的研究觀點：人類文明被定方位朝向宗教前進，而且文明受到宗教的鼓舞與督促，但在同時，宗教最後的目標和存在的理由，是去提供人類精神的整合。這就是因為宗教的使命並非只定義於與上帝和神聖真理有關，而更應是與人類和其最高層次、精神層次的文明本身有關。

以上只約略介紹馬里旦在《歷史哲學概論》中的部分架構與學理，想要窺視全貌，唯有逐步閱讀細細品味，才能認識他龐博恢宏的思想體系，進入他溫柔敦厚的悲憫情懷。

最後真誠要分享的是：翻譯的工作總是有點艱困，需要比平日多一些的毅力，這不單來自文字信雅的轉換與思想明確的傳達，也是來自千山獨行的孤寂，只能一人扛背荷負所有的重擔。馬里旦的文章一向喜用複合式的長句，往往一句話長到一整頁，主句時而在前、時而在後，前後斷切的距離不但很遠，中間穿插讀來又很獨立的子句，要細讀數遍才能尋獲得著原意；常見一句話用英文的方式可行，用中文敘述就要拆解成數句，略為符合原意；有不少文句又極為精簡，短潔到隱藏住許多背景資料，實已假設我們知道那些不必表述的部分，要打開皺摺裡的文意，又需轉進轉出才能前後連貫。多處引用的一些

比喻，有時又連貫不起來，有些風馬牛不相及之感，雖然經過美國學者艾萬斯教授的修改和潤飾，仍然是不太好懂的英文格調；許多文句對英文讀者都很陌生與艱澀，為外國人翻譯起來更是備嘗辛苦，經常需費時反覆推敲、停頓沉思良久，尤其在夜闌人靜陷入苦思時，周圍的空氣也好像頓時凝結起來。

至於書中最重要的觀念和字眼——GOD，輔大前校長李震神父說：「陸續寫了《人與上帝》的著作，是討論無神論和有神論的問題。當時用「上帝」二字，曾招致教會人士的抗議，為何不用「天主」代之？我認為「天主」之名是利瑪竇所取的，而中國早就有「上帝」，「天主」就是「上帝」，我寫的哲學取「上帝」而捨「天主」之名，就是本位化的考慮。」（見「哲學與文化」月刊第二十六卷第十期）。我認為在傳承信仰中，從出生至今都呼求「天主」之名，絕不會改變或割捨這份感情；然而，在學術探討的論述上，用「上帝」這名稱，較能減少一些歧見與爭執，尤其在與其他非基督宗教、或與非宗教學術門派的對話交流時，可節省不必要的口舌。

書中所有引證聖經的原文，都根據「思高聖經協會」中文版的新舊約《聖經》。本書的導論，羅總主教的《當代天主教的歷史哲學》，摘錄自《羅光全書》第十八冊，承蒙輔大出版社吳瑞珠主任慨允登載，特此銘謝。山西大學哲學系安希孟教授的《思辨的歷史哲學》，發表於《哲學與文化》月刊第325期，經月刊編輯委員會的同意，編作為本書的附錄，謹此致謝。

羅總主教今年二月仙逝，實為學術界與台灣教會的一大損失，不禁令人有花果飄零、哲人其萎之歎；翻譯本書期間對老教授昔日的諄諄教誨，以及堅守教育崗位、鞠躬盡瘁死而不已的精神，益加深深懷念；尤其是國內「歷史哲學」講授的先驅，願他老人家在天之靈，保佑士林哲學思想的傳授能弦歌不綴。

在溽暑的七月，埋首書堆揮汗寫稿，時而翻閱相關參考資料，時而沉思斟酌該用的字句，與孤寂抗戰中，陪伴我的只有貝多芬的交響曲。辛勤的播種耕耘，就有歡欣的獲享收成，文稿的完工，要感謝台南教區孫靜潛副主教對書中拉丁文句的指導，感謝若望使徒會呂天恩神父在法文方面的協助，感謝碧岳學社周克勤神父提供即將付梓的《神學集成》譯文，使得本書能以完整的面貌問世。也要感謝家姪女宮苓萱奉獻假期來協助校對大部分的譯稿，許多的支持與鼓勵，不再一一列名，都謹記於心頭、銘感於五內。歷史哲學思想的探討十分浩瀚，馬里旦的原著細膩精微，本人才疏學淺力有不逮，錯誤和遺漏在所難免，尚祈諸先進海涵，容日後就教方家，再做修訂補遺。是為序。

宮高德

93年9月21日晉鐸21週年紀念
完稿於靜宜大學方濟樓